

Nein zu Gewalt

JI TOLRDAN RE NABNE

DI NO A LA VIOLENCIA

对暴力说不

NO ALLA VIOLENZA

THUAJI JO DHUNËS

نه بـه خشونت

HET HASILIJO

ปฏิเสธการใช้ความรุนแรง

RECITE „NE“NASILU

HE HA HASILIETO

نه بـه خشونت

SİDDETÉ HAYIR

NU VIOLENTEI

NIE dla przemocy

لا للعنف

SAY NO TO VIOLENCE



Deutsch

NEIN ZU GEWALT

Sie sind nicht alleine – wir unterstützen Sie

Freiburger Fachstelle Intervention
gegen Häusliche Gewalt

„Streit kommt in den besten Familien vor...“

Aber: Gewalt, egal ob körperliche Gewalt oder Beleidigungen, Drohungen und andere Formen von Gewalt, ist niemals eine Lösung – auch nicht in der Ehe, Familie und Partnerschaft.

Gewalttätige Übergriffe sind eine Straftat.

Sie haben das Recht auf ein Leben ohne Gewalt und Angst.

Polizei Notruf: 110
24/7 bei akuter Gefahr

Frauen-Beratungsstelle bei häuslicher Gewalt: 0761-31 0 72
Frauen- und Kinderschutzhause: 0761-31 0 72
Beratung und Schutzunterkunft

Migrationsberatungsstellen in Freiburg
www.migrationsberatung-freiburg.de

Amt für Migration und Integration
Integrationsmanagement, Telefon 0761 201-6270

Hilfetelefon: 0800 116 016
24/7 mehrsprachiges bundesweites Beratungsangebot

Albanisch/Shqip

THUAJI JO DHUNËS

Nuk je vetëm - ne jemi këtu për t'ju ndihmuar

Freiburger Fachstelle Intervention
gegen Häusliche Gewalt

(Zyra në Freiburg për ndërhyrje

kundër dhunës në familje "Mund të ketë probleme në familjet
më të mira..."

Por: Dhuna, pavarësisht nëse është dhunë fizike apo abuzim
verbal, kërcënimi apo forma të tjera të dhunës nuk mund të
jetë kurrë një zgjidhje - dhe padyshim jo në një martesë, në
një familje apo në një marrëdhënie.

Sulmet e dhunshme janë gjithmonë një vepër penale.

Ju keni të drejtën për një jetë pa dhunë dhe pa frikë.

Për të kontaktuar policinë në rast urgjencë: Telefononi 110
24/7 në situata rreziku të menjëherëshëm

Qendra e këshillimit të grave për dhunën në familje:

0761-31 0 72

Strehimorja për gra dhe fëmijë: 0761-31 0 72

Shërbimet e këshillimit dhe strehimit

Zyrat e këshillimit për migracionin në Freiburg

www.migrationsberatung-freiburg.de

Zyra për Migrim dhe Integrim

Menaxhimi i integrimit, Tel. 0761 201- 6270

Linja e ndihmës: 0800 116 016

Shërbimet e këshillimit të disponueshme në shumë gjuhë në të
gjithë vendin 24/7

Arabisch/ لا للعنف

لا للعنف

لست وحدك – نحن بجانبك

Freiburger Fachstelle Intervention gegen Häusliche Gewalt
مركز التدخل المتخصص لمكافحة العنف المنزلي في فرايبورغ

"الخلافات تحدث في أحسن العائلات..."

ولكن: العنف ليس حلاً، سواء العنف الجسدي أو السب أو التهديد أو غيرها من أشكال العنف – أيضًا في إطار الزواج والأسرة ومشاركة الحياة.

الاعتداء العنيف جريمة.

لديكم الحق في أن تنعموا بحياة بدون عنف وخوف.

رقم طوارئ الشرطة: 110
على مدار 24 ساعة / 7 أيام في الأسبوع في حالة الخطر الشديد

(مكتب الاستشارات النسائية في حالة العنف المنزلي): 0761-31 0 72
(دار حماية النساء والأطفال): 0761-31 0 72
استشارات ودور للحماية

(مكاتب تقديم المشورة للمهاجرين في فرايبورغ) -
www.migrationsberatung-freiburg.de

(مكتب الهجرة والاندماج)
التابع لإدارة الاندماج، رقم الهاتف 0761-6270 201-6270

رقم الاستغاثة: 0800 116 016
خدمة الاستشارة متعددة اللغات في جميع أنحاء البلد على مدار 24 ساعة / 7 أيام في الأسبوع

Bulgarisch/Български

НЕ НА НАСИЛИЕТО

Не сте сами - ние Ви подкрепяме

Freiburger Fachstelle Intervention

gegen Häusliche Gewalt

(Специализирана агенция Фрайбург за намеса
при домашно насилие)

„Кавга се случва и в най-добрите семейства ...“

Но: Насилието, независимо дали е физическо насилие или обида,
заплахи и други форми на насилие, никога не е решение - дори в
брака, семейството и партньорството.

Насилието е криминално престъпление.

Имате право на живот без насилие и страх.

Полицейски номер за

спешни случаи: 110

24/7 при акутна опасност

Център за онсултации за жени при домашно насилие: 0761-31 0 72

Приют за жени и деца: 0761-31 0 72

Съвети и подслон

Централни за консултации по миграция във Фрайбург

www.migrationsberatung-freiburg.de

Служба за миграция и интеграция

Управление на интеграцията , тел. 0761 201-6270

Линия за помощ: 0800 116 016

24/7 многоезична национална консултантска услуга

Chinesisch/对暴力说不

对暴力说不

您不孤单 — 我们为您提供支持

Freiburger Fachstelle Intervention
gegen Häusliche Gewalt
(弗赖堡市反家庭暴力事务处)

“每个家庭都难免会发生争吵…”

但是：暴力无论是身体暴力，还是侮辱、威胁以及其他任何形式的暴力不是解决争吵的方法 — 在婚姻、家庭和共同生活中也是同样。

暴力侵犯是犯法行为。

您有权利要求能够没有暴力和恐惧地生活。

紧急报警电话：110

在遭遇危险时，一天24小时可随时拨打

(家庭暴力妇女咨询处)：0761-31 0 72

(妇女和子女庇护所)：0761-31 0 72

提供咨询和庇护住处

(弗赖堡市移民事务咨询处)

www.migrationsberatung-freiburg.de

(移民和融合事务局)

融合管理，电话：0761 201-6270

求助电话：0800 116 016

一天24小时可随时拨打，可以用多种不同的语言提供咨询

لا للعنف/Dari

نه به خشونت

شما تنها نیستید - ما به شما کمک می کنیم

Freiburger Fachstelle Intervention
gegen Häusliche Gewalt
تخرصصی قبیور گ برای مخله اد
علیه خشونت خانوادگی
«اختلاف در بهترین خانواده ها هم رخ می دهد...»

اما: خشونت، چه خشونت فیزیکی یا توهین، تهدید و سایر اشکال خشونت، هرگز راه حل مشکل نیستند - از جمله در زندگی زناشویی، خانواده و زندگی مشترک.

حملات خشونت آمیز، رفتارهای مجرمانه هستند.

شما حق دارید یک زندگی عاری از خشونت و ترس داشته باشید.

شماره اضطراری پلیس: 110
در شرایط خطر جدی 7/24

مرکز مشاوره زنان در موارد خشونت خانگی: 0761 - 31 0 72
خانه محافظت از زنان و کودکان: 0761 - 31 0 72
مشاوره و خانه امن

مراکز مشاوره مهاجرت در فرایبورگ
www.migrationsberatung-freiburg.de

اداره مهاجرت و پکارجی
0761 201-6270 مدیریت پکارجی، تلفن

تلفن کمک: 0800 116 016
24/7 خدمات مشاوره به چندین زبان در سطح فدرال

Englisch/english

Say no to violence

You are not alone – we are here to help

Freiburger Fachstelle Intervention
gegen Häusliche Gewalt
(Freiburg Office for Intervention
against domestic violence)

“There can be trouble in the best of families ...”

But: Violence, regardless of whether it's physical violence or verbal abuse, threats and other forms of violence can never be a solution – and certainly not in a marriage, in a family or in a relationship.

Violent assaults are always a criminal offense.

You have the right to a life without violence and fear.

To contact the police in
an emergency: Dial 110
24/7 in situations of
acute danger

Women's counseling center for domestic violence: 0761-31 0 72
Women's and children's shelter: 0761-31 0 72
counseling and shelter services

Migration counseling offices in Freiburg
www.migrationsberatung-freiburg.de

Office for Migration and Integration / Integrationsmanagement
Integration management, Tel. 0761 201-6270

Help hotline: 0800 116 016
Counseling services available in multiple languages nationwide 24/7

Französisch/Français

NON À LA VIOLENCE

Vous n'êtes pas seul·e – nous vous aidons

Freiburger Fachstelle Intervention
gegen Häusliche Gewalt
(Centre d'intervention contre
la violence domestique de Fribourg)

« Les disputes, ça arrive même dans les meilleures familles... »

Mais : la violence, qu'elle soit physique ou prenne la forme d'insultes, de menaces ou autres, n'est jamais une solution – nulle part, ni dans un couple, marié ou pas, ni en famille.

Les actes de violence sont un délit.

Vous avez le droit de vivre sans violence et sans peur.

Numéro d'urgence de la police : 110
24h/24, 7j/7 en cas de danger immédiat

Centre de consultation pour les femmes victimes de violence domestique : 0761-31 0 72
Maison d'accueil pour les femmes et les enfants : 0761-31 0 72
Conseil et refuge

Centres de conseil pour les migrant·e·s à Fribourg
www.migrationsberatung-freiburg.de

Office pour la migration et l'intégration
Gestion de l'intégration, téléphone 0761 201-6270

Ligne d'assistance téléphonique : 0800 116 016
Offre de conseil nationale multilingue 24h/24, 7j/7

Kroatisch/Hrvatski

RECITE „NE“ NASILJU

Niste sami – tu smo da vas podržimo

Freiburger Fachstelle Intervention
gegen Häusliche Gewalt
(Specijalizirana služba za intervencije
u slučaju obiteljskog nasilja u Freiburgu)
„Svađe se događaju i u najnormalnijim obiteljima...“

Međutim, nasilje kao što su fizičko nasilje, vrijeđanja, prijetnje ili neki drugi oblik nasilja, nikad nisu rješenje – bilo u braku, obitelji ili partnerstvu.

Nasilnički napadi su kazneno djelo.

Imate pravo na život bez nasilja i straha.

Policajski broj za hitne slučajeve: 110
24 sata dnevno u ozbiljnoj opasnosti

Savjetodavni centar za žene izložene obiteljskom nasilju: 0761-31 0 72
Dom za djecu i odrasle žrtve nasilja u obitelji: 0761-31 0 72
Savjetovalište i sklonište

Savjetodavni centar za migrante u Freiburgu
www.migrationsberatung-freiburg.de

Ured za upravljanje migracijama i integracijom
Upravljanje integracijom, telefon 0761 201-6270

Linija za pomoć: 0800 116 016
Ponuda savjetodavnih usluga diljem zemlje na više jezika, 24 sata dnevno

Italienisch/Italiano

NO ALLA VIOLENZA

Non sei sola – noi ti aiutiamo

Freiburger Fachstelle Intervention

gegen Häusliche Gewalt

(Centro specializzato di intervento
contro la violenza domestica a Friburgo)

„Si litiga anche nelle migliori famiglie“

Invece no: la violenza, che si tratti di botte, insulti, minacce o altre forme di violenza, non è mai la soluzione – neanche nel matrimonio, in famiglia o nella coppia.

Gli atti di violenza sono reati.

Hai il diritto di vivere senza violenza e senza paura.

Numero di emergenza della Polizia: 110

24/7 in caso di grave pericolo

Centro di consulenza per donne in caso di violenza domestica:

0761-31 0 72

Casa rifugio per donne e bambini: 0761-31 0 72

Consulenza e alloggio protetto

Centri di consulenza per l'immigrazione a Friburgo

www.migrationsberatung-freiburg.de

(Ufficio per l'immigrazione e l'integrazione) Gestione dell'integrazione, Telefono 0761 201-6270

Numero telefonico di soccorso: 0800 116 016

24/7 Consulenza su tutto il territorio nazionale in più lingue

Kurdisch/Kurd - Kurmancî

JI TOLRDAN RE NABNE

Hûn ne tenê ne - em ji bo alîkariyê li vir in

Freiburger Fachstelle Intervention
gegen Häusliche Gewalt
(Ofisa Destwerdana Freiburg
li dijî şîdetâ nav malê)

"Di çêtirîn malbatan de dibe ku pirsgirêk hebe ..."

Lê: Vioîdet, bêyi ku ew tundûtûjiya laşî be an destdirêjiya devkî be, gef
û awayên din ên tundûtûjî çu carî çare nabe - û bê guman ne di zewacê
de, di malbatekê de an di têkilîyek de.

Rişen tund her dem súcek tawanbar e.

Mafê we heye ku jiyanek bê tundî û tirs hebe.

Ji bo ku di rewşek acîl de bi polîs re têkilî daynin: 110 telefon bikin.
24/7 di rewşen talûkeya tüj de

Navenda şêwirmendiya jinan ji bo şîdetâ nav malbatê: 0761-31 0 72
Jîngeha jinan û zarokan: 0761-31 0 72
Karûbarên şêwirmendî û stargehê

Nivîsgehên şêwirmendiya koçberiyê li Freiburg
www.migrationsberatung-freiburg.de

Nivîsgeha Koç û entegrasyonê
Birêvebirina entegrasyonê, Tel. 0761 201-6270

Xeta alîkariyê ya alîkariyê: 0800 116 016
Xizmetên şêwirmendiyê li seranserê welêt 24/7 bi gelek ziman hene

فارسی/Persisch

نه به خشونت

شما تنها نیستید - ما به شما کمک می کنیم

Freiburger Fachstelle Intervention
gegen Häusliche Gewalt

مرکز تخصصی فرایبورگ برای مداخله
علیه خشونت خانگی
«اختلاف در بهترین خانواده ها هم رخ می دهد...»

اما: خشونت، چه خشونت فیزیکی یا توهین، تهدید و سایر اشکال خشونت، هرگز راه حل
مشکل نیستند - از جمله در زندگی زناشویی، خانواده و زندگی مشترک.

حملات خشونت آمیز، رفتارهای مجرمانه هستند.

شما حق دارید یک زندگی عاری از خشونت و ترس داشته باشید.

شماره اضطراری پلیس: 110
در شرایط خطر جدی 24/7

مرکز مشاوره زنان در موارد خشونت خانگی: 0761 - 31 0 72

خانه محافظت از زنان و کودکان: 0761 - 31 0 72
مشاوره و خانه امن

مراکز مشاوره مهاجرت در فرایبورگ
www.migrationsberatung-freiburg.de

اداره مهاجرت و یکپارچگی
مدیریت یکپارچگی، تلفن 0761 201-6270

تلفن کمک: 0800 116 016
24/7 خدمات مشاوره به چندین زبان در سطح فدرال

Polnisch/Polskie

NIE dla przemocy

Nie jesteś sama – my Ci po pomożemy

Freiburger Fachstelle Intervention
gegen Häusliche Gewalt
(Fryburski Ośrodek Intervencyjny
przeciw przemocy domowej)

„Kłótnie zdarzają się nawet w najlepszych rodzinach...“

ALE: Przemoc, czy to fizyczna, czy psychiczna jak groźby, obrażanie i inne formy agresji, nie są rozwiązaniem – ani w małżeństwie, ani w rodzinie czy w związku partnerskim.

Przemoc i agresja to czyny karalne.

Pamiętaj: masz prawo żyć bez strachu i przemocy.

Numer alarmowy policji: 110

W nagłych wypadkach - czynny 24 godziny na dobę, 7 dni w tygodniu

Poradnia dla kobiet – ofiar przemocy domowej: 0761-31 0 72

Schronisko dla kobiet i dzieci: 0761-31 0 72

Poradnia i schronisko

Poradnie dla Migrantów we Fryburgu

www.migrationsberatung-freiburg.de

Urząd ds. Migracji i Integracji

Zarządzanie pomocą integracyjną, tel. 0761 201-6270

Telefon zaufania: 0800 116 016

24 godziny na dobę, 7 dni w tygodniu, wielojęzyczne porady na obszarze całych Niemiec

Rumänisch/Română

NU VIOLENȚEI

Nu sunteți singure – noi vă susținem

Freiburger Fachstelle Intervention
gegen Häusliche Gewalt
(Centrul de intervenție împotriva
violenței domestice Freiburg)

„Cearta se naște în cele mai bune familii...“

Însă: Violența, fie că vorbim de violență fizică, insulte, amenințări și alte forme de violență, nu sunt niciodată o soluție – cu atât mai mult în căsnicie, în familie sau în parteneriat.

Actele de violență reprezintă o infracțiune.

Aveți dreptul la o viață fără violență și fără frică.

Apel de urgență la poliție: 110
24/7 în caz de pericol acut

Centrul de consiliere pentru femei în caz de violență domestică:
0761-31 0 72

Casa pentru protecția femeilor și copiilor: 0761-31 0 72
Consiliere și cazare în siguranță

Centre de consiliere pentru migrație în Freiburg
www.migrationsberatung-freiburg.de

Oficiul pentru migrație și integrare
Managementul integrării, telefon 0761 201-6270

Telefon de asistență: 0800 116 016
Ofertă de consiliere în mai multe limbi, non-stop, la nivel federal

Russisch/Русский

НЕТ НАСИЛИЮ

Вы не одиноки – мы окажем Вам поддержку

Freiburger Fachstelle Intervention
gegen Häusliche Gewalt
(Фрайбургский специализированный центр интервенции
против домашнего насилия)

«Ссоры случаются в самых лучших семьях...»

НО: Насилие, будь то физическое насилие или оскорблении, запугивание или прочие формы насилия, никогда не является решением проблемы – ни в браке, ни в семье, ни при партнерских отношениях.

Насильственные посягательства являются уголовным преступлением.

Вы имеете право на жизнь без насилия и страха.

Экстренный вызов полиции: 110
круглосуточно и без выходных в случае серьезной опасности

Центр консультации для женщин на случай домашнего насилия:
0761-31 0 72
Убежище для женщин и детей: 0761-31 0 72
Консультации и убежище

Центры консультации для мигрантов во Фрайбурге
www.migrationsberatung-freiburg.de

Ведомство миграции и интеграции
Управление интеграцией, телефон 0761 201-6270

Телефон помощи: 0800 116 016
круглосуточно и без выходных, многоязычная федеральная
консультационная служба

Serbisch/Srpski

RECITE „NE” NASILJU

Niste sami – mi smo tu za vas

Freiburger Fachstelle Intervention
gegen Häusliche Gewalt
Specijalizovana služba za intervencije
u slučaju porodičnog nasilja u Frajburgu
„Do svađa dolazi i u najnormalnijim porodicama...“

Međutim, nasilje poput fizičkog nasilja, uvreda, pretnji ili nekih drugih oblika nasilja, nikada ne sme biti rešenje za nesuglasice – bilo među bračnim drugovima, u porodici ili među partnerima.

Nasilnički napadi su krivično delo.

Vaše je pravo da živite život bez nasilja i straha.

Broj policije za hitne slučajeve: 110
24 časa dnevno u ozbiljnoj opasnosti

Savetodavna služba za žene izložene porodičnom nasilju: 0761-31 0 72
Sigurna kuća za žene i decu: 0761-31 0 72
Savetovalište i utočište

Savetodavna služba za migrante u Frajburgu
www.migrationsberatung-freiburg.de

Služba za upravljanje migracijama i integracijom
Upravljanje integracijom, telefon 0761 201-6270

Linija za pomoć: 0800 116 016
Ponuda savetodavnih usluga širom zemlje na više jezika, 24 časa dnevno

Spanisch/Español

DÍ NO A LA VIOLENCIA

No estás sola. Te apoyamos

Freiburger Fachstelle Intervention
gegen Häusliche Gewalt
(Centro de intervención contra la
violencia doméstica de Friburgo)

"Las discusiones y las peleas son algo que ocurre hasta en las mejores familias..."

Pero: la violencia, ya sea el maltrato físico o los insultos, las amenazas y otras formas de agresión jamás son una solución, tampoco dentro del matrimonio, la familia o la pareja.

Los ataques violentos constituyen un delito.

Tienes derecho a vivir tu vida sin violencia ni miedo.

Teléfono de emergencia de la policía: 110
24 horas /7 días a la semana, en caso de peligro grave

Servicio de asesoramiento para mujeres víctimas de violencia doméstica: 0761-31 0 72
Casa de acogida para mujeres y niños: 0761-31 0 72
Asesoramiento y refugio

Centro de asesoramiento para migrantes en Friburgo
www.migrationsberatung-freiburg.de

Oficina de Migración e Integración
Gestión de integración, teléfono 0761 201-6270

Teléfono de ayuda: 0800 116 016
Servicio nacional de asesoramiento en varios idiomas 24 horas / 7 días a la semana

Thai/ภาษาไทย

ปฏิเสธการใช้ความรุนแรง

คุณไม่ได้อยู่ด้วยคนเดียว เราอยู่เคียงข้างพร้อมช่วยเหลือ

Freiburger Fachstelle Intervention
gegen Häusliche Gewalt
(สำนักงานไฟร์บวร์กสำหรับความช่วยเหลือ
เพื่อยติความรุนแรงในครอบครัว)
“อาจมีปัญหาเกิดขึ้นในครอบครัวที่ดีที่สุด ...”

แต่:

การใช้ความรุนแรงไม่ว่าจะเป็นการทำร้ายร่างกายหรือการด่าหอเลียดลีส์
การข่มชูและความรุนแรงในรูปแบบอื่นๆ ไม่ใช่วิธีแก้ปัญหาอย่างแน่นอน
โดยเฉพาะในชีวิตสมรส ในครอบครัว หรือในความสัมพันธ์

การทำร้ายร่างกายรุนแรงเป็นการกระทำการความผิดทางอาญาเสมอ

ศูนย์มีสิทธิ์ที่จะมีชีวิตโดยปราศจากความรุนแรงและความกลัว

แจ้งตำรวจเมื่อเกิดเหตุฉุกเฉิน: โทร 110
ทุกวันตลอด 24 ชั่วโมงเมื่อเกิดสถานการณ์อันตรายทันที

ศูนย์ให้คำปรึกษาสำหรับสตรีที่มีปัญหาความรุนแรงในครอบครัว:
0761-31 0 72

ศูนย์พักพิงสำหรับเด็กและสตรี: 0761-31 0 72
บริการให้คำปรึกษาและที่พักพิง

สำนักงานที่ปรึกษาการย้ายถิ่นฐานในไฟร์บวร์ก
www.migrationsberatung-freiburg.de

สำนักงานดและการย้ายถิ่นและการปรับตัว
การจัดการด้านการปรับตัวโทร 0761 201-6270

สายด่วนขอความช่วยเหลือ: 0800 116 016
บริการให้คำปรึกษาในภาษาต่างๆ ทั่วประเทศทุกวันตลอด 24 ชั่วโมง

Türkisch/Türkçe

ŞİDDETE HAYIR

Yalnız değilsiniz – Sizi destekliyoruz

Freiburger Fachstelle Intervention
gegen Häusliche Gewalt
(Freiburg Uzman Müdahale Merkezi
Aile içi şiddete karşı

„Tartışma en iyi ailelerde de olabilir...“

Fakat: Şiddet, ister fiziksel şiddet, ister hakaret, tehdit ve şiddetin diğer biçimleri olsun, asla bir çözüm değildir – Ne evlilikte, ne ailede, ne de diğer birlikteliklerde.

Şiddet içeren her türlü saldırı ceza gerektiren bir suçtur.

Şiddet ve korkudan arınmış bir yaşam sürdürmek hakkınızdır.

Polisin acil durum telefon numarası: 110

Akut tehlikede 7/24 arayabilirsiniz

Aile içi şiddet halinde kadın danışma merkezi: 0761-31 0 72

Kadın ve çocuk sağınma evi: 0761-31 0 72

Danışma ve barınma yeri

Göçmenler için Freiburg'daki danışma merkezleri:

www.migrationsberatung-freiburg.de

Göç ve Entegrasyon Dairesi

Entegrasyon Yönetim Dairesi, Telefon 0761 201-6270

Yardım telefonu: 0800 116 016

Tüm Federal Almanya kapsamında çok dilde 7/24 danışma hizmetleri

November 2021



Gefördert vom:



Bundesministerium
für Familie, Senioren, Frauen
und Jugend

Freiburger Fachstelle Intervention gegen
Häusliche Gewalt
Rimsinger Weg 15a 79111 Freiburg
Telefon 0761 89 73 520
E-Mail info@frig-freiburg.de

